سُورَةُ الرَّحْمَٰنِ

Suratur Raĥmān

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ

Bismil lāhir raĥmānir raĥīm

٣	الْإِنسَانَ	خَلَقَ	٢	الْقُرْآنَ	عَلَّمَ	١	الرَّحْمَٰنُ
3	manusia	Dia telah menciptakan	2	Al-Qurān	Dia telah mengajarkan	1	Yang Maha Pemurah

Arraĥmān (1) `allamal qur-ān (2) Khalaqal insān (3)

وَالنَّجْمُ	٥	بِحُسْبَانٍ	وَالْقَمَرُ	الشَّمْسُ	٤	الْبَيَانَ	عَلَّمَهُ
dan bintang/tum-buh-tumbuhan	5	dengan/menurut perhitungan	dan bulan	matahari	4	jelas/ terang	Dia menga-jarkannya

`allamahul bayān (4) Asy-syamsu walqamaru biĥusbān (5) Wannajmu

الْمِيزَانَ	وَوَضَعَ	رَفَعَهَا	وَالسَّمَاءَ	٦	يَسْجُدَانِ	وَالشَّجَرُ
neraca/ timbangan	dan Dia letakkan	Dia tinggi-kannya	dan langit	6	keduanya tun-duk/sujud	dan pepohonan

wasy-syajaru yasjudān (6) Wassamā̄-a rafa`ahā wawadha`al mīzān

بِالْقِسْطِ	الْوَزْنَ	وَأَقِيمُوا	٨	الْمِيزَانِ	فِي	تَطْغَوْا	أَلَّا	٧
dengan adil	neraca/ timbangan	dan tegak-kanlah	8	neraca/tim-bangan	da-lam	kalian melam-paui batas	supaya jangan	7

(7) Allā tath-ghau fil mīzān (8) Wa-aqīmul wazna bilqisthi

١٠	لِلْأَنَامِ	وَضَعَهَا	وَالْأَرْضَ	٩	الْمِيزَانَ	تُخْسِرُوا	وَلَا
10	untuk makhluk	Dia letakkan/ hamparkannya	dan bumi	9	neraca/tim-bangan	kalian me-ngurangi	dan jangan

walā tukhsirul mīzān (9) Wal-ardha wadha`ahā lil-anām (10)

الْعَصْفِ	ذُو	وَالْحَبُّ	١١	الْأَكْمَامِ	ذَاتُ	وَالنَّخْلُ	فَاكِهَةٌ	فِيهَا
kulit	mem-punyai	dan biji-bijian	11	kelopak mayang	yang mem-punyai	dan pohon kurma	buah-buahan	di dalam-nya/padanya

Fīhā fākihatuw wannakhlu dzātul akmām (11) Walĥabbu dzul `ashfi

خَلَقَ	١٣	تُكَذِّبَانِ	رَبِّكُمَا	آلَاءِ	فَبِأَيِّ	١٢	وَالرَّيْحَانُ
Dia men-ciptakan	13	kalian berdua dustakan	Tuhan kalian berdua	nikmat	maka yang mana	12	dan harum baunya

warraiĥān (12) Fabi-ayyi ālā̄-i rabbikumā tukadz-dzibān (13) Khalaqal

الْجَانَّ	وَخَلَقَ	١٤	كَالْفَخَّارِ	صَلْصَالٍ	مِن	الْإِنسَانَ
jin	dan Dia men-ciptakan	14	seperti tembikar	tanah liat	dari	manusia

insāna min shalshālin kalfakh-khār (14) Wakhalaqal jā̄nna

١٦	تُكَذِّبَانِ	رَبِّكُمَا	آلَاءِ	فَبِأَيِّ	١٥	نَّارٍ	مِّن	مَّارِجٍ	مِن
16	kalian berdua dustakan	Tuhan kalian berdua	nikmat	maka yang mana	15	api	dari	nyala api	dari

mim mārijim min nār (15) Fabi-ayyi ālā̄-i rabbikumā tukadz-dzibān (16)

١٨	تُكَذِّبَانِ	رَبِّكُمَا	آلَاءِ	فَبِأَيِّ	١٧	الْمَغْرِبَيْنِ	وَرَبُّ	الْمَشْرِقَيْنِ	رَبُّ
18	kalian ber-dua dustakan	Tuhan kali-an berdua	nikmat	maka yang mana	17	dua barat/ tempat ter-benamnya matahari	dan Tuhan/ Pemelihara	dua timur/ tempat terbit matahari	Tuhan/ Peme-lihara

Rabbul masyriqaini warabbul maghribain (17) Fabi-ayyi ālā̄-i rabbikumā tukadz-dzibān (18)

AR RAĤMĀN

(Yang Maha Pemurah)
Surah ke-55
78 Ayat. Makkiyyah

Dengan nama Alloh Yang Maha Pengasih lagi Maha Penyayang.

1. (Tuhan) Yang Maha Pemurah,
2. Dia telah mengajarkan Al Qurān.
3. Dia telah menciptakan manusia.
4. Dia mengajarkannya (tentang Al Qurān) dengan jelas.
5. Matahari dan bulan (beredar) menurut perhitungan.
6. Dan tumbuh-tumbuhan dan pohon-pohonan, keduanya tunduk (kepada-Nya).
7. Dan Alloh telah meninggikan langit dan Dia meletakkan neraca (keadilan).
8. Supaya kamu jangan melampaui batas dalam neraca itu.
9. Dan tegakkanlah neraca itu dengan adil dan janganlah kamu mengurangi neraca itu.
10. Dan Alloh telah menghamparkan bumi untuk makhluk(Nya).
11. Di bumi itu ada buah-buahan dan pohon kurma yang mempunyai kelopak mayang.
12. Dan biji-bijian yang berkulit dan harum baunya.
13. Maka nikmat Tuhan kamu berdua yang manakah kamu berdua dustakan?
14. Dia menciptakan manusia dari tanah liat seperti tembikar,
15. dan Dia menciptakan jin dari nyala apinya api.
16. Maka nikmat Tuhan kamu berdua yang manakah kamu berdua dustakan?
17. Tuhan dua timur dan Tuhan dua barat.
18. Maka nikmat Tuhan kamu berdua yang manakah kamu berdua dustakan?

19. Dia alirkan dua lautan dan kedua lautan itu bertemu kamu,
20. antara kedua lautan itu ada batas, yang kedua lautan itu tidak melampaui (masing-masing).
21. Maka nikmat Tuhan kamu berdua yang manakah kamu berdua dustakan?
22. Keluar dari kedua lautan itu mutiara dan marjan.
23. Maka nikmat Tuhan kamu berdua yang manakah kamu berdua dustakan?
24. Dan bagi-Nya kapal-kapal yang timbul di lautan laksana gunung-gunung.
25. Maka nikmat Tuhan kamu berdua yang manakah kamu berdua dustakan?
26. setiap orang yang di atas bumi akan binasa.
27. Dan tetap kekal wajah Tuhanmu yang mempunyai kebesaran dan kemuliaan.
28. Maka nikmat Tuhan kamu berdua yang manakah kamu berdua dustakan?
29. Akan meminta kepada-Nya siapa yang ada di langit dan di bumi. Setiap hari Dia dalam kesibukan.
30. Maka nikmat Tuhan kamu berdua yang manakah kamu berdua dustakan?
31. Kami akan berurusan terhadap kamu hai manusia dan jin.
32. Maka nikmat Tuhan kamu berdua yang manakah kamu berdua dustakan?
33. Hai golongan jin dan manusia, jika kamu mampu menembus (langit) dari penjuru langit dan bumi, maka tembuslah, kamu tidak dapat menembus (langit) kecuali dengan kekuatan (ilmu pengetahuan).
34. Maka nikmat Tuhan kamu berdua yang manakah kamu berdua dustakan?
35. Akan dikirimkan kepada kamu berdua (yakni jin dan manusia) nyala api dan cairan tembaga, maka kamu berdua tidak dapat menyelamatkan diri.
36. Maka nikmat Tuhan kamu berdua yang manakah kamu berdua dustakan?
37. Maka apabila langit terbelah dan (berwarna) merah mawar seperti (kilapan) minyak.

مَرَجَ الْبَحْرَيْنِ يَلْتَقِيٰنِۙ ﴿١٩﴾ بَيْنَهُمَا بَرْزَخٌ لَّا يَبْغِيٰنِۚ ﴿٢٠﴾ فَبِاَيِّ اٰلَاۤءِ
nikmat | maka yang mana | 20 | keduanya melampaui | ti-dak | batas | di antara keduanya | 19 | keduanya bertemu kalian | dua lautan | Dia alirkan
Marajal baĥraini yaltaqiyān (19) Bainahumā barzakhul lā yabghiyān (20) Fabi-ayyi ālā̄-i

رَبِّكُمَا تُكَذِّبٰنِ ﴿٢١﴾ يَخْرُجُ مِنْهُمَا اللُّؤْلُؤُ وَالْمَرْجَانُۚ ﴿٢٢﴾ فَبِاَيِّ
maka yang mana | 22 | dan marjan | mutiara | dari keduanya | keluar | 21 | kalian berdua dustakan | Tuhan kalian berdua
rabbikumā tukadz-dzibān (21) Yakhruju minhumal lu[k]lu-u wal marjān (22) Fabi-ayyi

اٰلَاۤءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبٰنِ ﴿٢٣﴾ وَلَهُ الْجَوَارِ الْمُنْشَاٰتُ فِى الْبَحْرِ كَالْاَعْلَامِۚ
Laksana gunung-2 | lautan | di | yang timbul/tinggi | kapal-kapal | dan bagi-Nya | 23 | kalian berdua dustakan | Tuhan kalian berdua | nikmat
ālā̄-i rabbikumā tukadz-dzibān (23) Walahul jawāril munsya-ātu fil baĥri kal-a`lām

﴿٢٤﴾ فَبِاَيِّ اٰلَاۤءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبٰنِ ﴿٢٥﴾ كُلُّ مَنْ عَلَيْهَا فَانٍ ﴿٢٦﴾ وَّيَبْقٰى
dan tetap/kekal | 26 | binasa | atasnya | siapa yang | tiap-tiap/segala | 25 | kalian berdua dustakan | Tuhan kalian berdua | nikmat | maka yang mana | 24
(24) Fabi-ayyi ālā̄-i rabbikumā tukadz-dzibān (25) Kullu man `alaihā fān (26) Wayabqā

وَجْهُ رَبِّكَ ذُو الْجَلٰلِ وَالْاِكْرَامِۚ ﴿٢٧﴾ فَبِاَيِّ اٰلَاۤءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبٰنِ
kalian berdua dustakan | Tuhan kalian berdua | nikmat | maka yang mana | 27 | dan kemuliaan | kebesaran | mempunyai | Tuhan kamu | wajah/zat
wajhu rabbika dzul jalāli wal-ikrām (27) Fabi-ayyi ālā̄-i rabbikumā tukadz-dzibān

﴿٢٨﴾ يَسْـَٔلُهٗ مَنْ فِى السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِۗ كُلَّ يَوْمٍ هُوَ فِيْ شَأْنٍۚ ﴿٢٩﴾ فَبِاَيِّ
maka yang mana | 29 | kesibukan | dalam | Dia | hari/waktu | setiap | dan di bumi | langit | di | siapa yang | akan meminta kepada-Nya | 28
(28) Yas-aluhū man fis samāwāti wal-ardh kulla yaumin huwa fī̄ sya[k]ni (29) Fabi-ayyi

اٰلَاۤءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبٰنِ ﴿٣٠﴾ سَنَفْرُغُ لَكُمْ اَيُّهَ الثَّقَلٰنِۚ ﴿٣١﴾ فَبِاَيِّ
maka yang mana | 31 | manusia dan jin | wahai | terhadap kalian | Kami akan berurusan/bertindak | 30 | kalian berdua dustakan | Tuhan kalian berdua | nikmat
ālā̄-i rabbikumā tukadz-dzibān (30) Sanafrughu lakum ayyuhats tsaqalān (31) Fabi-ayyi

اٰلَاۤءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبٰنِ ﴿٣٢﴾ يٰمَعْشَرَ الْجِنِّ وَالْاِنْسِ اِنِ اسْتَطَعْتُمْ
kalian mampu/sanggup | jika | dan manusia | jin | wahai golongan | 32 | kalian berdua dustakan | Tuhan kalian berdua | nikmat
ālā̄-i rabbikumā tukadz-dzibān (32) Yāma`syaral jinni wal-insi inis tatha`tum

اَنْ تَنْفُذُوْا مِنْ اَقْطَارِ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ فَانْفُذُوْاۗ لَا تَنْفُذُوْنَ
kalian dapat menembus/melintasi | tidak | maka tembuslah/lintasilah | dan bumi | langit | penjuru | dari | kalian menembus/melintasi | bahwa
an tanfudzū min aqthāris samāwāti wal-ardhi fanfudzū lā tanfudzūna

اِلَّا بِسُلْطٰنٍۚ ﴿٣٣﴾ فَبِاَيِّ اٰلَاۤءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبٰنِ ﴿٣٤﴾ يُرْسَلُ عَلَيْكُمَا
atas kalian berdua | akan dikirimkan | 34 | kalian berdua dustakan | Tuhan kalian berdua | nikmat | maka yang mana | 33 | dengan kekuasaan/kekuatan | kecuali
illā bisulthān (33) Fabi-ayyi ālā̄-i rabbikumā tukadz-dzibān (34) Yursalu `alaikumā

شُوَاظٌ مِّنْ نَّارٍ ەۙ وَّنُحَاسٌ فَلَا تَنْتَصِرٰنِۚ ﴿٣٥﴾ فَبِاَيِّ اٰلَاۤءِ رَبِّكُمَا
Tuhan kalian berdua | nikmat | maka yang mana | 35 | kalian berdua menolong/menyelamatkan diri | maka tidak | dan cairan tembaga | api | dari | nyala
syuwāzhum min nāriw wanuĥāsun falā tantashirān (35) Fabi-ayyi ālā̄-i rabbikumā

تُكَذِّبٰنِ ﴿٣٦﴾ فَاِذَا انْشَقَّتِ السَّمَاۤءُ فَكَانَتْ وَرْدَةً كَالدِّهَانِۚ
seperti minyak | merah mawar | lalu adalah/menjadi ia | langit | terbelah | maka apabila | 36 | kalian berdua dustakan
tukadz-dzibān (36) Fa-idzan syaqqatis samā̄-u fakānat wardatan kaddihān

٣٧ فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ٣٨ فَيَوْمَئِذٍ لَّا يُسْأَلُ عَن ذَنۢبِهِۦٓ

dosanya | dari/ tentang | ditanya | tidak | maka pada hari itu | 38 | kalian berdua dustakan | Tuhan kalian berdua | nikmat | maka yang mana | 37

(37) Fabi-ayyi ālā̅-i rabbikumā tukadz-dzibān (38) Fayauma-idzil lā yus-alu `an dzambihī̅

إِنسٌ وَلَا جَآنٌّ ٣٩ فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ٤٠

40 | kalian berdua dustakan | Tuhan kalian berdua | nikmat | maka yang mana | 39 | jin | dan tidak | manusia

insuw walā jā̅n (39) Fabi-ayyi ālā̅-i rabbikumā tukadz-dzibān (40)

يُعْرَفُ الْمُجْرِمُونَ بِسِيمَٰهُمْ فَيُؤْخَذُ بِالنَّوَاصِي وَالْأَقْدَامِ ٤١ فَبِأَيِّ

maka yang mana | 41 | dan kaki-kaki | dengan ubun-ubun | lalu dipegang/ diambil | dengan tanda-tanda mereka | orang-orang yang berdosa | diketahui/ dikenal

Yu`raful mujrimūna bisī̅māhum fayu[k]khadzu binnawāshī̅ wal-aqdām (41) Fabi-ayyi

آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ٤٢ هَٰذِهِۦ جَهَنَّمُ الَّتِي يُكَذِّبُ بِهَا الْمُجْرِمُونَ

orang-orang yang berdosa | dengannya | mendustakan | yang | neraka Jahanam | inilah | 42 | kalian berdua dustakan | Tuhan kalian berdua | nikmat

ālā̅-i rabbikumā tukadz-dzibān (42) Hādzihī̅ jahannamul latī̅ yukadz-dzibu bihal mujrimūn

٤٣ يَطُوفُونَ بَيْنَهَا وَبَيْنَ حَمِيمٍ ءَانٍ ٤٤ فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ

kalian berdua dustakan | Tuhan kalian berdua | nikmat | maka yang mana | 44 | sangat panas | air mendidih | dan antara | di antaranya | mereka berkeliling | 43

(43) Yathūfūna bainahā wabaina ĥamī̅min ān (44) Fabi-ayyi ālā̅-i rabbikumā tukadz-dzibān

٤٥ وَلِمَنْ خَافَ مَقَامَ رَبِّهِۦ جَنَّتَانِ ٤٦ فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ

kalian berdua dustakan | Tuhan kalian berdua | nikmat | maka yang mana | 46 | dua surga | Tuhannya | tempat berdiri | ia takut | dan bagi orang | 45

(45) Waliman khāfa maqāma rabbihī̅ jannatān (46) Fabi-ayyi ālā̅-i rabbikumā tukadz-dzibān

٤٧ ذَوَاتَآ أَفْنَانٍ ٤٨ فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ٤٩ فِيهِمَا عَيْنَانِ

dua mata air | di dalam keduanya | 49 | kalian berdua dustakan | Tuhan kalian berdua | nikmat | maka yang mana | 48 | aneka ragam | keduanya mempunyai | 47

(47) Dzawātā̅ afnān (48) Fabi-ayyi ālā̅-i rabbikumā tukadz-dzibān (49) Fī̅himā `aināni

تَجْرِيَانِ ٥٠ فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ٥١ فِيهِمَا مِن كُلِّ فَٰكِهَةٍ

buah-buahan | segala | dari | di dalam keduanya | 51 | kalian berdua dustakan | Tuhan kalian berdua | nikmat | maka mana yang | 50 | mengalir keduanya

tajriyān (50) Fabi-ayyi ālā̅-i rabbikumā tukadz-dzibān (51) Fī̅himā min kulli fākihatin

زَوْجَانِ ٥٢ فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ٥٣ مُتَّكِـِٔينَ عَلَىٰ فُرُشٍۭ

permadani | atas | mereka bersandar | 53 | kalian berdua dustakan | Tuhan kalian berdua | nikmat | maka yang mana | 52 | berpasangan

zaujān (52) Fabi-ayyi ālā̅-i rabbikumā tukadz-dzibān (53) Muttaki-ī̅na `alā furusyim

بَطَآئِنُهَا مِنْ إِسْتَبْرَقٍ وَجَنَى الْجَنَّتَيْنِ دَانٍ ٥٤ فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا

Tuhan kalian berdua | nikmat | maka yang mana | 54 | dekat | dua surga | dan memetik | sutera | dari | sebelah dalamnya

bathā̅-inuhā min istabraq wajanal jannataini dān (54) Fabi-ayyi ālā̅-i rabbikumā

تُكَذِّبَانِ ٥٥ فِيهِنَّ قَٰصِرَٰتُ الطَّرْفِ لَمْ يَطْمِثْهُنَّ إِنسٌ قَبْلَهُمْ

sebelum mereka | manusia | menyentuh mereka | tidak/ belum | pandangan | pendek/menundukkan | di dalamnya mereka (bidadari) | 55 | kalian berdua dustakan

tukadz-dzibān (55) Fī̅hinna qāshirātuth tharfi lam yathmits-hunna insun qablahum

وَلَا جَآنٌّ ٥٦ فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ٥٧ كَأَنَّهُنَّ الْيَاقُوتُ

yakut | seakan-2 mereka | 57 | kalian berdua dustakan | Tuhan kalian berdua | nikmat | maka yang mana | 56 | jin | dan tidak

walā jā̅n (56) Fabi-ayyi ālā̅-i rabbikumā tukadz-dzibān (57) Ka-annahunnal yaqūtu

38. Maka nikmat Tuhan kamu berdua yang manakah kamu berdua dustakan?
39. Maka pada hari itu manusia dan jin tidak ditanya tentang dosanya.
40. Maka nikmat Tuhan kamu berdua yang manakah kamu berdua dustakan?
41. Orang-orang yang berdosa dikenal dengan tanda-tanda mereka, lalu dipegang ubun-ubun dan kaki mereka.
42. Maka nikmat Tuhan kamu berdua yang manakah kamu berdua dustakan?
43. Inilah neraka Jahanam yang didustakan oleh orang-orang yang berdosa.
44. Mereka berkeliling di antara neraka Jahanam dan di antara air mendidih yang sangat panas.
45. Maka nikmat Tuhan kamu berdua yang manakah kamu berdua dustakan?
46. Dan bagi orang yang takut di tempat berdiri Tuhannya (memperoleh) dua surga.
47. Maka nikmat Tuhan kamu berdua yang manakah kamu berdua dustakan?,
48. kedua surga itu mempunyai aneka ragam.
49. Maka nikmat Tuhan kamu berdua yang manakah kamu berdua dustakan?
50. Di dalam kedua surga itu ada dua mata air yang mengalir keduanya.
51. Maka nikmat Tuhan kamu berdua yang manakah kamu berdua dustakan?
52. Di dalam kedua surga itu terdapat segala macam buah-buahan yang berpasangan.
53. Maka nikmat Tuhan kamu berdua yang manakah kamu berdua dustakan?
54. Mereka bersandar di atas permadani yang sebelah dalamnya dari sutera. Dan buah-buahan di kedua surga itu dapat dipetik dari dekat.
55. Maka nikmat Tuhan kamu berdua yang manakah kamu berdua dustakan?
56. Di dalam kedua surga itu ada bidadari-bidadari yang menundukkan pandangan, tidak menyentuh mereka (bidadari-bidadari itu oleh) manusia sebelum (hati) mereka, dan tidak (juga oleh) jin.
57. Maka nikmat Tuhan kamu berdua yang manakah kamu berdua dustakan?
58. Seakan-akan bidadari-bidadari itu permata yakut dan marjan.

59. Maka nikmat Tuhan kamu berdua yang manakah kamu berdua dustakan?
60. Tidak ada balasan kebaikan kecuali kebaikan (pula).
61. Maka nikmat Tuhan kamu berdua yang manakah kamu berdua dustakan?
62. Dan selain dari dua surga itu ada dua surga lagi
63. Maka nikmat Tuhan kamu berdua yang manakah kamu berdua dustakan?
64. Kedua surga itu (berwarna) hijau tua.
65. Maka nikmat Tuhan kamu berdua yang manakah kamu berdua dustakan?
66. Di dalam kedua surga itu ada dua mata air yang memancar.
67. Maka nikmat Tuhan kamu berdua yang manakah kamu berdua dustakan?
68. Di dalam kedua surga itu ada buah-buahan dan kurma serta delima.
69. Maka nikmat Tuhan kamu berdua yang manakah kamu berdua dustakan?
70. Di dalam kedua surga itu ada bidadari-bidadari yang baik-baik lagi cantik-cantik.
71. Maka nikmat Tuhan kamu berdua yang manakah kamu berdua dustakan?
72. (Bidadari-bidadari) yang jelita, putih bersih, dipingit dalam mahligai.
73. Maka nikmat Tuhan kamu berdua yang manakah kamu berdua dustakan?
74. Tidak menyentuh mereka (bidadari-bidadari itu oleh) manusia sebelum (hati) mereka dan tidak (pula oleh) jin.
75. Maka nikmat Tuhan kamu berdua yang manakah kamu berdua dustakan?
76. Mereka bersandar pada bantal-bantal yang hijau dan permadani yang indah.
77. Maka nikmat Tuhan kamu berdua yang manakah kamu berdua dustakan?
78. Mahasuci nama Tuhanmu Pemilik Keagungan dan Kemuliaan.

جَزَآءُ	هَلْ	٥٩	تُكَذِّبٰنِ	رَبِّكُمَا	اٰلَاۤءِ	فَبِاَيِّ	٥٨	وَالْمَرْجَانُ
balasan	bukankah	59	kalian berdua dustakan	Tuhan kalian berdua	nikmat	maka yang mana	58	dan marjan

walmarjān (58) Fabi-ayyi ālā̄-i rabbikumā tukadz-dzibān (59) Hal jazā̄-ul

تُكَذِّبٰنِ	رَبِّكُمَا	اٰلَاۤءِ	فَبِاَيِّ	٦٠	الْاِحْسَانُ	اِلَّا	الْاِحْسَانِ
kalian berdua dustakan	Tuhan kalian berdua	nikmat	maka yang mana	60	kebaikan	kecuali	kebaikan

îhsāni illal îhsān (60) Fabi-ayyi ālā̄-i rabbikumā tukadz-dzibān

تُكَذِّبٰنِ	رَبِّكُمَا	اٰلَاۤءِ	فَبِاَيِّ	٦٢	جَنَّتٰنِ	دُوْنِهِمَا	وَمِنْ	٦١
kalian berdua dustakan	Tuhan kalian berdua	nikmat	maka yang mana	62	dua surga	selain keduanya/bidadari	dan dari	61

(61) Wamin dūnihimā jannatān (62) Fabi-ayyi ālā̄-i rabbikumā tukadz-dzibān

فِيْهِمَا	٦٥	تُكَذِّبٰنِ	رَبِّكُمَا	اٰلَاۤءِ	فَبِاَيِّ	٦٤	مُدْهَاۤمَّتٰنِ	٦٣
di dalam keduanya	65	kalian berdua dustakan	Tuhan kalian berdua	nikmat	maka yang mana	64	keduanya hijau tua	63

(63) Mud-hā̂mmatān (64) Fabi-ayyi ālā̄-i rabbikumā tukadz-dzibān (65) Fīhimā

٦٧	تُكَذِّبٰنِ	رَبِّكُمَا	اٰلَاۤءِ	فَبِاَيِّ	٦٦	نَضَّاخَتٰنِ	عَيْنٰنِ
67	kalian berdua dustakan	Tuhan kalian berdua	nikmat	maka yang mana	66	memancarkan keduanya	dua mata air

`aināni nadh-dhākhatān (66) Fabi-ayyi ālā̄-i rabbikumā tukadz-dzibān (67)

٦٩	تُكَذِّبٰنِ	رَبِّكُمَا	اٰلَاۤءِ	فَبِاَيِّ	٦٨	وَّرُمَّانٌ	وَّنَخْلٌ	فَاكِهَةٌ	فِيْهِمَا
69	kalian berdua dustakan	Tuhan kalian berdua	nikmat	maka yang mana	68	dan delima	dan kurma	buah-buahan	di dalam keduanya

Fīhimā fākihatuw wanakhluw warummān (68) Fabi-ayyi ālā̄-i rabbikumā tukadz-dzibān (69)

حُوْرٌ	٧١	تُكَذِّبٰنِ	رَبِّكُمَا	اٰلَاۤءِ	فَبِاَيِّ	٧٠	حِسَانٌ	خَيْرٰتٌ	فِيْهِنَّ
yang putih/jelita (bidadari)	71	kalian berdua dustakan	Tuhan kalian berdua	nikmat	maka yang mana	70	bagus-bagus/ cantik-cantik	baik-baik	di dalamnya mereka

Fīhinna khairātun ĥisān (70) Fabi-ayyi ālā̄-i rabbikumā tukadz-dzibān (71) Ĥūrum

٧٣	تُكَذِّبٰنِ	رَبِّكُمَا	اٰلَاۤءِ	فَبِاَيِّ	٧٢	الْخِيَامِ	فِى	مَّقْصُوْرٰتٌ
73	kalian berdua dustakan	Tuhan kalian berdua	nikmat	maka yang mana	72	mahligai/ rumah	dalam	tersimpan/ terpingit

maqshūrātun fil khiyām (72) Fabi-ayyi ālā̄-i rabbikumā tukadz-dzibān (73)

تُكَذِّبٰنِ	رَبِّكُمَا	اٰلَاۤءِ	فَبِاَيِّ	٧٤	جَاۤنٌّ	وَلَا	قَبْلَهُمْ	اِنْسٌ	يَطْمِثْهُنَّ	لَمْ
kalian berdua dustakan	Tuhan kalian berdua	nikmat	maka yang mana	74	jin	dan tidak	sebelum mereka	manusia	menyentuh mereka	tidak/ belum

Lam yathmits-hunna insun qablahum walā jā̂n (74) Fabi-ayyi ālā̄-i rabbikumā tukadz-dzibān

فَبِاَيِّ	٧٦	حِسَانٍ	وَّعَبْقَرِيٍّ	خُضْرٍ	رَفْرَفٍ	عَلٰى	مُتَّكِـِٕيْنَ	٧٥
maka yang mana	76	bagus/ indah	dan permadani	hijau	bantal-bantal	di atas	mereka bersandar	75

(75) Muttaki-īna `alā rafrafin khudhriw wa`abqariyyin ĥisān (76) Fabi-ayyi

٧٨	وَالْاِكْرَامِ	الْجَلٰلِ	ذِى	رَبِّكَ	اسْمُ	تَبٰرَكَ	٧٧	تُكَذِّبٰنِ	رَبِّكُمَا	اٰلَاۤءِ
78	dan Kemuliaan	Keagungan	Pemilik	Tuhan kamu	nama	Mahasuci	77	kalian berdua dustakan	Tuhan kalian berdua	nikmat

ālā̄-i rabbikumā tukadz-dzibān (77) Tabārakas mu rabbika dzil jalāli wal-ikrām (78)